



Årsberättelse 2017

Innehållsförteckning

Styrelseordförandes information	2
VD:s översikt	4
Verksamhetsberättelse	5
Resultaträkning	18
Balansräkning	19
Tilläggsupplysningar och noter	21
Styrelsens beslut och underskrifter	22
Revisionsberättelse	25
Finansieringsanalys	26
Jämförelsetabell	27





Styrelseordförandes information

År 2017 är bolagets tredje verksamhetsår. Under bolagets första år 2015 gjordes en ingående statusuppdatering av våra hamnanläggningar och byggnader samt ett renoverings- och ombyggnadsprogram för de kommande åren med en re- och ny-investeringsnivå på 15-20 miljoner euro. Under 2016 startade genomförandet med renovering och ombyggnad av kaj 4 (nedanför hamnterminalen) för en kostnad på cirka 5 miljoner euro som största projekt. Investeringen färdigställdes i maj 2017.

Följande storprojekt vars planering pågått år 2017 är ombyggnad och utvinkling av kaj 3 inkluderande betydande anpassningar till Vikinglinjens nybeställda fartyg på Åbo-linjen och automatförtöjning vid kajerna 3 och 6. Investeringen beräknas uppgå till mellan 15 och 20 miljoner euro. Vid sidan av storprojektet pågår planeringen för en utveckling av områdena i Österhamn (mellan MSF och Sjökvarteret), vid Korrvikhamnen och Klintkajen.

Under året har hamnterminalens vänthall uppgraderats och en ny hiss för kryssningspassagerarna har anlagts vid kryssningsterminalen.

Bolaget har också getts uppdraget att fungera som byggherre och beställare för stadens räkning av bygget av torrdocka för museifartyget Pommern. Bygget inleddes i augusti 2017 och ska slutföras till december 2018. Hamnbolaget kommer samtidigt att rusta upp de två K-märkta sköljhusen och den K-märkta båtbassängen invid Pommerndockan.

Bolagets resultat för 2017 är bra med en redovisad nettovinst om 868 536 euro (2016: 233 710 €). Omsättningen har ökat med 4,2 % till 8,32 miljoner euro. Personalkostnaderna har minskat med 2,6 % till 1,22 miljoner euro. Vinsten före bokslutsdispositioner och skatter har ökat med 32 % till 2,25 miljoner euro. Från överskottet har avdragits en avskrivningsdifferens om 1,16 miljoner euro som extra reservering inför de kommande stora ombyggnaderna vid kaj 3.

Bolaget har sedan bolagiseringen kunnat uppvisa bättre resultat än under åren i stadens regi samtidigt som eftersatta underhållsinsatser och betydande nybyggnader kunnat förverkligas. Bolaget har till staden överfört de avtalsenliga ersättningarna på 1,48 miljoner euro (2016: 1,50 miljoner €) i räntor på upptagna lån från ägaren och i vatten- och markarrenden. Därtill har bolaget amorterat 921 480 euro på bolagets lån från staden.

Bolagets löpande likviditet har varit överstor på grund av ett nytt lån från staden på 3 miljoner euro som ännu inte behövs för nyinvesteringar. Tvisten med Skattestyrelsen om återbetalning av

överlåtelseskatten på drygt en miljon euro är ännu öppen och under behandling hos myndigheten. Ett domslut i frågan har kommit till bolagets fördel från Ålands förvaltningsdomstol.

Jag framför styrelsens varma tack till bolagets VD, ledning och personal, till våra storkunder Viking Line, Tallink/Silja och Eckerölinjen, till våra samarbetspartners och till bolagets ägare Mariehamns stad.

Roger Jansson
styrelsens ordförande

VD:s översikt

Det är åter dags att summera resultatet för årets verksamhet. År 2017 blev ett bra år för Mariehamns hamn Ab både vad gäller trafikvolym och ekonomi.

Det ekonomiska resultatet är det bästa sedan bolagets bildades. Vi ser fram emot att under år 2018 fortsätta utveckla hamnen och att trafiken kan fortsätta i minst samma omfattning.

Hamnbolaget har fortsatt med sin vision att utveckla och underhålla hamnens alla anläggningar och byggnader så att man skall stå redo inför framtidens trafik.

Under året har hamnen färdigställt renoveringen och ombyggnaden av kaj 4 samt en anläggning som möjliggör landström till fartyg som anlöper hamnen, vilket innebär stora miljövinster.
– Det här är en grön milstolpe för Västra Hamnen och Mariehamns stad. Vi har arbetat länge för det här och är oerhört glada att vi nu kan erbjuda elanslutning vid kaj 5.

Mariehamns hamn Ab har under året tillsammans med rederierna startat planeringen för en om- och tillbyggnad av kaj 3 där nyckelordet för all planering och projektering är miljö och kvalitet.

Hamnen har under året blivit beviljat ett EU-stöd för dessa kommande hamninvesteringar tillsammans med Viking Line, Stockholms hamnar och Åbo hamn inom ramen för EU-projektet NexGen Link, vars syfte är att stärka den maritima länken mellan Finland och Sverige. Detta är en del i ett större projekt för att utveckla och förbättra de nord-sydliga transportförbindelserna inom EU.



En trend som påverkar hamnens verksamhet framöver är att fartygen blir betydligt större, vilket medför stora utmaningar för en liten hamn med begränsade utrymmen.

Tack vare de internationella kryssningsfartygen kommer många turister till Mariehamn - turister som kanske aldrig annars skulle ha kommit till staden. Med årets 19 anlop av kryssningsfartyg hade fler än 12 000 passagerare möjlighet att besöka Mariehamn. Undersökningar visar att en kryssningsgäst spenderar mellan 40 och 80 euro i land. Med ett enkelt räkneexempel kan man se att kryssningsverksamheten är en potentiell guldgruva för stadens handel.

Jag vill avslutningsvis tacka alla inblandade för ett gott samarbete under detta år; ägarrepresentanter, styrelse, personal, bolagets kunder och leverantörer.

Leif Ahlqvist

VD

Verksamhetsberättelse

Om bolaget

Mariehamns hamn Ab bildades den 16 september 2014 och ägs i sin helhet av Mariehamns stad.

Styrelse

Styrelsen har sedan bolaget bildades haft följande sammansättning:

Roger Jansson ordförande, Sara Kemetter vice ordförande, Bjarne Blomster och Tuula Mattsson.

Styrelsen har sammanträtt 13 gånger under året. VD Leif Ahlqvist är föredragande i styrelsen.



Styrelsen för Mariehamns hamn Ab, samt VD och ekonomiadministratör, besöker Forum Marinum, Åbo.

Revisorer

Som bolagets revisor verkar revisionssamfundet KPMG Oy Ab med David Mattsson, CGR, som ansvarig revisor.

Redovisning

Mariehamns hamn Ab köper tjänster avseende bokföring och löneredovisning av Ålands Företagsbyrå Ab.

Ägardirektiv

Mariehamns hamn Ab har som huvuduppgift att bedriva hamnverksamhet i form av hamntjänster, tjänster i anslutning till underhåll av kajer och vågbrytare och tjänster för passagerar- och godsterminaler samt drift av hamn- och tullager, fritidsbåtshamnar och gästbåtshamnar, tull- och passkontroll i hamnar samt jämte annan med hamnen förenlig verksamhet.

Bolaget kan på kommersiellt motiverade grunder förvärva, besitta och överlåta värdepapper samt fast egendom under förutsättning att det sker i syfte att förverkliga stadens uppdrag enligt stadens ägardirektiv.

Bolaget ska därtill medverka till att utveckla staden på ett sätt som bidrar till stadens attraktivitet. Bolaget ska särskilt bidra till att utveckla stadens attraktionskraft som besöksmål. I detta syfte ska bolaget:

- utveckla och bygga ut Mariehamns hamnanläggningar i samråd med och på ett sätt som stödjer besöksnäringen.
- medverka till utvecklandet av Västerhamn till en turistiskt attraktiv sjöfartspräglad helhet där 4 mbk Pommern ingår och sörja för att en ändamålsenlig docka för segelfartyget Pommern integreras i anläggningarna.
- aktivt verka för och bidra till förverkligandet av evenemang och utvecklingsprojekt som anknyter till stadens sjöfarts- och seglingstraditioner. Exempel på sådana evenemang kan vara Tall Ships Race, EU-projekt inom relaterade områden och internationella seglartävlingar.

- som ett led i stadens arbete inom Sail Training International (STI) uppträda som värd och välkomna fartyg med anknytning till STI på det sätt som framgår av organisationens riktlinjer för Sail Training – vänliga hamnar.
- som underlag för strategisk utveckling av besöksnäringen tillhandahålla statistik avseende landstigande resenärer till och från Åland via bolagets anläggningar.

I ägardirektivet framgår även att bolaget ska verka för att stadens invånare har god tillgång till platser för fritidsbåtar. Om det bedöms ändamålsenligt för att nå denna målsättning äger bolaget rätt att överlåta delar av eller hela bolagets småbåts-verksamhet till en annan ägare eller förvaltare.

Affärsidé

Mariehamns hamn Ab skall erbjuda sina kunder – direkta såväl som indirekta – en effektiv och rationell passagerar-, gods- och terminalhantering.

Vision

Mariehamns hamn Ab ska, genom att tillhandahålla en effektiv åretrunthamn med moderna anläggningar och kunnig personal, medverka till att utveckla kommunens och regionens näringsliv samt ytterligare förstärka positionen som en av Östersjöns mest attraktiva hamnar.

Verksamhet

Mariehamns hamn Ab bedriver hamn- och terminalverksamhet i Mariehamns hamn.

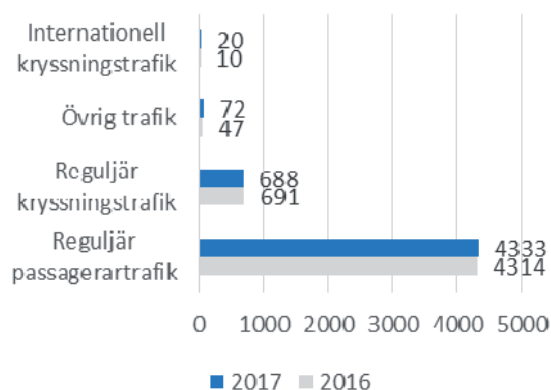
Bolaget äger sedan 01.01.2015 hamn- anläggningarna med tillhörande fastigheter. Det innebär att bolaget förutom löpande drift och underhåll även ansvarar för utveckling av och investeringar i hamnen.

Mariehamns hamn är en av Finlands tre största passagerarhamnar. Vid utgången av 2017 har Mariehamns hamn elva färjeförbindelser; två till Åbo, två till Helsingfors, fem till Stockholm, en till Kapellskär och en till Tallinn.



Antalet fartygsanlöp har under året varit 5113 st (5062 st 2016). Av anlöpen står den reguljära trafiken för 98 %. Den internationella kryssningstrafiken står för 0,4 % av anlöpen (0,2 % 2016). Jämfört med år 2016 har anlöpen med internationella kryssningsfartyg fördubblats.

Fartygsanlöp 2017/2016



Väsentliga händelser under året

År 2017 färdigställdes många projekt som påbörjats tidigare år samt inom året. Några projekt med lång tidsram har inletts under året:

- ✓ För att förbättra logistiken och trafiksäkerheten på hamnplanen byggdes ett trapphus med hiss vid kryssningsterminalen vid kaj 2 under våren. Via hissen och trappan kan de internationella kryssningspassagerarna ta sig direkt upp till kryssningsterminalen på Hamngatan där väntande turbussar och skyttelbussar kan ta dem vidare mot innerstaden och landsbygden.



Nybyggt trapphus med hiss vid kryssningsterminalen.

- ✓ Renoveringen och ombyggnaden av hamnterminalen fortgick under hela året. Utvidgningen av transithallen blev klar i maj. På första våningen påbörjades moderniseringen av samtliga incheckningsburar. Projekteringen av nya biljettspärar i terminalen inleddes och upphandlingen av desamma gjordes på hösten 2017.
- ✓ Den första delen av marknadsföringsprojektet för ankommande

och avgående passagerare förverkligades under året då hamnterminalen förseddes med digitala skärmar och canvasskyltar för reklam. Marknadsföringsprojektets andra del för matargångarna återstår.

- ✓ Ombyggnaden samt reparationen av kaj 4, som påbörjades under hösten 2016 färdigställdes i juni 2017. Arbetet omfattade byggandet av ny spontvägg och borrhålevägg framför nuvarande spontvägg och krönbalk vid kaj 4, samt byggandet av en ny dykdalb. I arbetet ingick även reparationer vid kaj 5.



Kaj 4 och dykdalben vid kaj 5.

- ✓ Under sommaren förnyades en del av belysningen på kajområdet. Planeringen av en övergång till LED-belysning i de höga masterna i Västerhamn inleddes.
- ✓ Viking Line aviserade i år att de ämnar beställa ett nytt fartyg som ska trafikera Mariehamn och anhöll officiellt om hamnplats för det nya fartyget. För att kunna ta emot nybygget beslöts att kaj 3 behöver byggas om och förprojektering inleddes under sommaren.
- ✓ Tillsammans med Viking Line, Stockholms hamnar och Åbo hamn ansökte Mariehamns hamn AB om EU-stöd inom ramen för EU-

projektet NextGen Link, vars syfte är att stärka den maritima länken mellan Finland och Sverige.



 Samfinansierat av Europeiska Unionen
Fonden för ett sammanlänkat Europa

Mariehamns hamn Ab beviljades stöd för delar av ombyggnadsarbetena i Västerhamn som kommer att krävas inför Viking Lines planerade fartygsbygge.

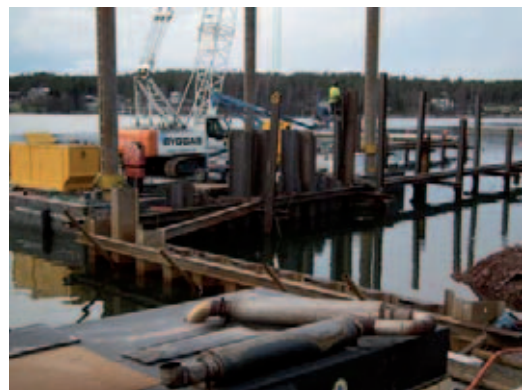
- ✓ Under hösten togs beslut om upphandling av två förrådsbyggnader för uppförande vid kaj 6 under 2018.
- ✓ Under senhöst och vinter genomfördes omfattande lodningar av samtliga småbåtsplatser och hamnbassänger. Detta för att nya översiktskartor ska kunna tas fram.
- ✓ Den större grundrenoveringen i samband med reparationen av vattenskador som utfördes på hamnkontorets övre våning avslutades i december 2017. Efter renoveringen kommer utrymmena på övre våningen att hyras ut.
- ✓ Under 2016 påbörjade hamnbolaget utbyggnaden av landströmsanslutning till fartyg genom byggandet av en transformator vid kaj 5. Högspänningsdelen blev klar ifjol och i år färdigställdes

lågspänningsdelen. Anslutningen togs i bruk i december 2017.



Landströmsanslutningens kablar förser M/S Rosella med ström.

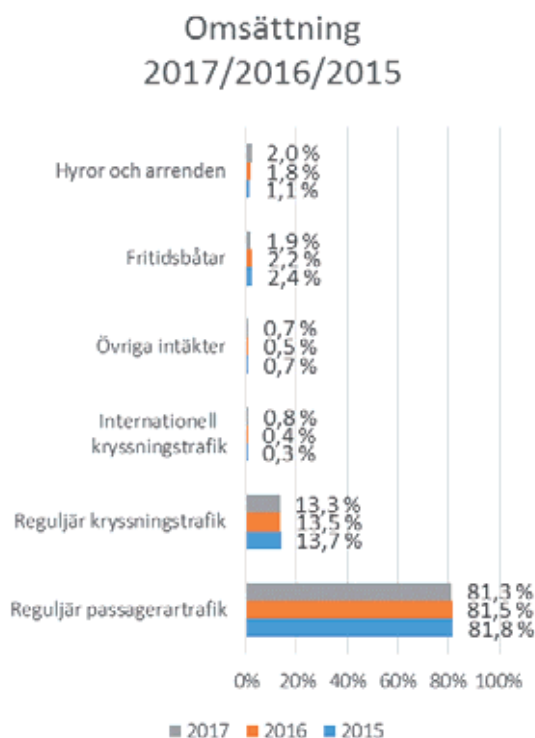
- ✓ Under året deltog styrelseordförande och VD i planeringen och upphandlingen av torrdockan för 4 mbk Pommern. Byggandet av torrdockan inleddes i augusti och entreprenaden skall vara färdigställd 03.12.2018. Mariehamns hamn Ab fungerar under byggtiden som byggherre och beställare för stadens räkning. Småbåtshamnen vid Pommern stängdes på våren 2017 när det stod klart att dockprojektet skulle börja.



Stålarbeten vid Pommerndockan.

Ekonomiskt utfall

Hamnbolagets omsättning för år 2017 uppgår till 8 320 957,40 euro. Omsättningen ökade med drygt 340 000 euro jämfört med 2016 tack vare ökade intäkter från hamntrafiken samt ökade hyresintäkter. Av omsättningen står den reguljära trafiken för 94,6%.



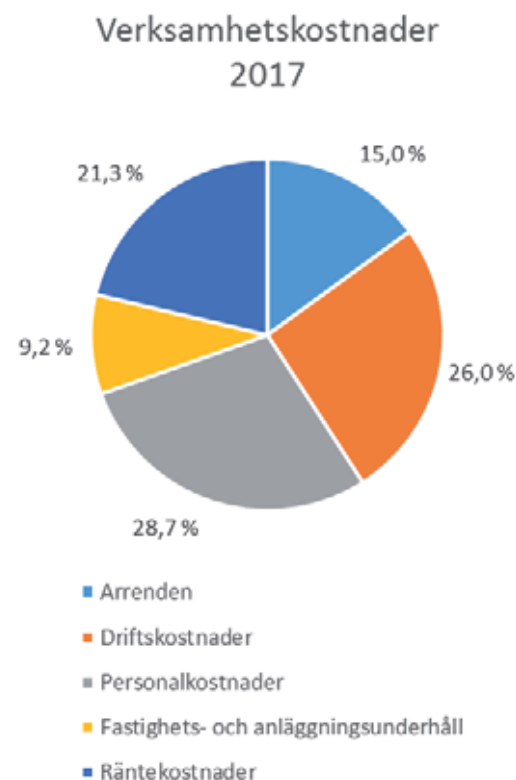
Avskrivningarna enligt plan uppgår till 1 771 008,58 euro och årets bokslutsdisposition är 1 162 016,79 euro.

Hamnbolaget har under året betalt 643 164,48 euro i arrende till Mariehamns stad för de förråds-, mark- och vattenområden som hamnen disponerar.

Av det ursprungliga ägarlånet har den årliga amorteringen om 921 480 euro samt räntan på 4 % betalats till Mariehamns stad. Under året lyftes ett lån på 3 miljoner euro från ägaren Mariehamns stad för planerade investeringar i hamnanläggningarna.

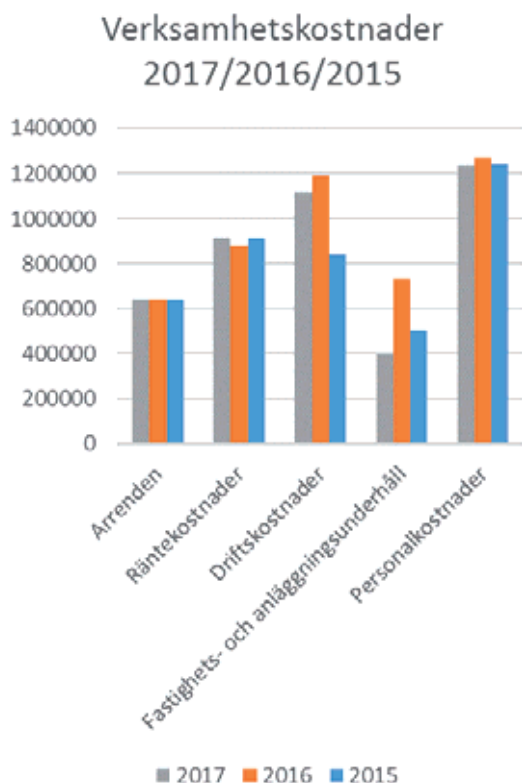
Fördelningen av årets verksamhetskostnader har ändrats något från föregående år. Ifjol stod driftskostnaderna samt fastighets- och anläggningsunderhåll för den största delen av bolagets kostnader med sammanlagt 40,8%.

I år har underhållskostnaderna sjunkit och därmed är kostnadsfördelningen jämnare. Kostnaderna för personal och drift håller sig fortsatt på en hög nivå, vilket följer av att hamnbolaget har en personalintensiv verksamhet med höga service- och kvalitetskrav, samt obefintligt utrymme för driftsstörningar. Ersättningarna till ägaren Mariehamns stad för arrende och ränta motsvarar 36,3% av bolagets kostnader.



Årets verksamhetskostnader är närmare 414 600 euro lägre än i fjol. Efter två år med höga kostnader för stora re-investeringar på fastighets- och underhållsidan minskar dessa kostnader nu kännbart och är den post som står för den största delen av den totala kostnadsminskningen.

Övriga kostnader ligger på ungefär samma nivå som tidigare verksamhetsår.



Nyckeltal	2015	2016	2017
Omsättning, tusen euro	7734	7981	8321
Rörelsevinst, tusen euro	2936	2581	3163
Avkastning på eget kapital, ROE, %	18%	13%	15%
Avkastning på investerat kapital, ROI, %	9%	7%	8%
Soliditet, %	33%	36%	36%
Investeringar, tusen euro	2932	2136	4238
Jämställdhet, antal kvinnor/män	3 / 18	3 / 18	3 / 20
* Miljö (koldioxidutsläpp kg/invånare/år)	1,62	11,9	4

*Grundvärdena mellan år 2015 och 2016 är ej jämförbara. Se sid. 13.

Resultatet för Mariehamns hamn Ab uppgår före extra bokslutsdisposition och skatt till 2 248 026,46 euro.

Efter extra bokslutsdisposition och skatt är överskottet 868 536,22 euro.

Styrelsen föreslår för bolagsstämman att ingen dividend utdelas då det alltför föreligger stora investeringsbehov i hamnens anläggningar.

Årets investeringar uppgår till 4 237 517,16 euro. Vid årets slut uppgår hamnbolagets tillgångar sammanlagt till 35 594 417,33 euro. Då Mariehamns hamn Ab bolagiserades belastades anläggningstillgångarna med en överlåtelseskatt på 1 045 612,75 euro. Bolagets yrkande om återbetalning är ännu under behandling hos skattemyndigheten.



Färjläge 4.

Personal

Antalet tillsvidareanställda i hamnbolaget har under året varit i medeltal 22,52 personer, varav tre personer är kvinnor. Av den ordinarie personalen har fyra personer varit anställda på deltid. Under året har hamnbolaget även haft vikarier samt

tillfällig personal vilka tillsammans motsvarar 2,28 heltidstjänster.

Sjukfrånvaron uppgick till 8,65 % vilket är en liten minskning jämfört med föregående år då sjukfrånvaron uppgick till 9,47 %. De anställdas medelålder uppgick vid utgången av 2017 till 44 år.



Victor, Ove, Ola, Andreas, Anita, Jesper och Johan – några av personalen i Mariehamns hamn Ab.

Personalmål

Motiverade och kunniga medarbetare med en hög säkerhetskultur är av största vikt för hamnbolagets framgång. Verksamheten förändras och utvecklas ständigt och för att kunna fortsätta erbjuda kunderna hög kvalitet på ett säkert sätt är det avgörande att medarbetarna har rätt kompetens. Utbildning av personalen är nyckeln till fortsatt kvalitet och bibehållen säkerhetskultur.

Personalens arbetsuppgifter är vittomfattande och i år har bolaget fortsatt att utbilda personalen i att säkert framföra våra arbetsmaskiner såsom hjullastare, traktor med redskap och skylift. Vidare har en kurs i heta arbeten samt en utbildning av anläggningsskötare för automatbrandlarm genomförts. Då en hel del kundkontakt förekommer har personalen deltagit i en för hamnbolaget skraddarsydd tillämpad arbetarskydds-utbildning med

fokus på personlig säkerhet. Samtlig personal har även genomgått första hjälputbildning där användande av defibrillator ingick.



Helena och Kjell övar bandagering.

Vid rekrytering av personal strävar Mariehamns hamn Ab efter att utjämna skillnaderna mellan antalet anställda kvinnor och män.

Säkerhet

Mariehamns hamn Ab följer de regler som finns stipulerade i ISPS-koden sedan 1 juli 2004.

Tjänsten som hamnskyddsansvarig PFSO (Port Facility Security Officer) köptes under tidigare år in från Mariehamns räddningsverk. Från och med år 2017 är tjänsten i Mariehamns hamn Ab:s egen regi.

Trafiksäkerhetsverket utförde under året en auditering av hamnbolagets skyddsplan med väl godkänt resultat.

Under året har hamnskyddet arbetat med upphandling och anpassning av ett system

till hamnterminalen för automatisk biljettavläsning. När systemet är i drift år 2018 skall alla avgående passagerare läsa av sin biljett i automatiska spärrar.

Systemet för boarding control kommer att vara kopplat till rederiernas bokningsprogram och skall säkerställa att passagerarna kommer till rätt fartyg och att fartygens passagerarlistor är korrekta. Då hamnen hanterar flera rederiers olika avgångar samtidigt har det komplexa arbetet skett i nära samarbete med de trafikerande rederierna och leverantören av biljettspärrarna.



Avgående bilar på ISPS-området.

I samtliga ombyggnadsprojekt inom hamnområdet medverkar hamnskyddet aktivt för att höja säkerheten, dels under ombyggnadstiden, dels så att slutresultatet skall bli en säkrare hamn.

Arbetet med hamnens räddningsplaner har fortgått i nära samarbete med berörda myndigheter.

Småbåtsverksamhet

Mariehamns hamn Ab hyr ut båtplatser för fritidsbåtar vid sex småbåtshamnar i Mariehamn: Nabben, Fahlers, Skärgårdshamnen, Socishamnen, Lervik och Notudden. Sammanlagt fanns drygt

650 båtplatser till uthyrning under år 2017 och beläggningen var 86%.

Miljö

Mariehamns hamn Ab:s verksamhet är tillståndspliktig och bedrivs enligt landskapslagen om miljöskydd. Tillståndsplikten avser bolagets hamnverksamhet som medger fartygstrafik med en bruttodräktighet överstigande 1 350 bruttoton enligt miljöskyddslagen. Nuvarande verksamhetstillstånd gäller till 31.12.2022.

Hamnens miljöledningssystem granskas kontinuerligt och uppfyller kraven i ISO 14001:2015.

En av årets största miljöåtgärder var att anläggningen som möjliggör landström till fartyg som anlöper kaj 5 färdigställdes. Elanslutningen innebär att fartygen kan stänga av hjälpmotorerna vid kaj och använda el från land för att driva funktioner ombord. Koldioxidutsläppen minskar kraftigt och utsläppen av svaveldioxid, kväveoxid och partiklar reduceras till ett minimum. Elkraft från land ger även en tystare hamnmiljö.

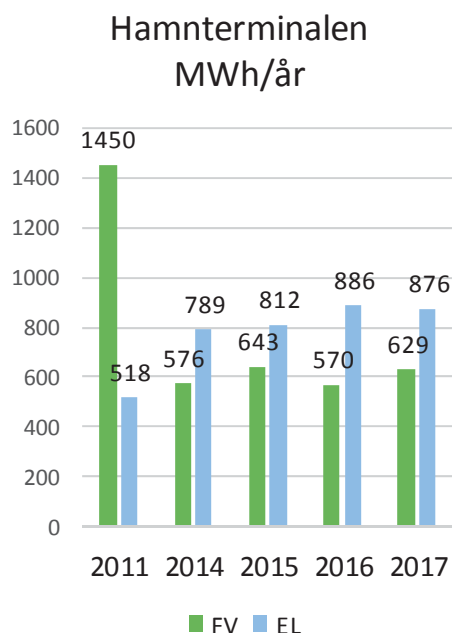


Kablage för landström.

Första fartyg att använda landström istället för olja i Mariehamns hamn är Viking Line:s M/S Rosella som angör kaj 5 vid sista ankomsten till Mariehamn på kvällen och ligger förtöjd över natten.

Av hamnens större byggnader är hamn-terminalen och hamnkontoret anslutna till Mariehamns stads fjärrvärmenät.

Hamnterminalen är den byggnad som har den enskilt största energiförbrukningen inom Mariehamns hamn Ab. Nivån på förbrukningen har varit relativt stabil de tre senaste åren, vissa fluktuationer kan bero på hur stor våningsyta som är utnyttjad.



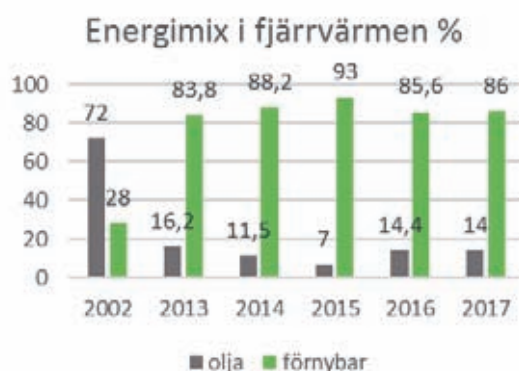
Den totala energianvändningen (fjärrvärme och el) för bolagets fastigheter, inklusive belysningsmäster, var 1904 MWh och förbrukningen genererade totalt 48 ton koldioxid vilket var en minskning med 90 ton jämfört med år 2016. Orsaken till den rejäla sänkningen är att Mariehamns hamn Ab har avtalat med Mariehamns Elnät Ab om leverans av förnybar el. Räknat på årsbasis innebär det 8,31g koldioxid per kWh, jämfört med år 2016 då elleveransen

vara av nordisk elmix, motsvarande 90,6g koldioxid per kWh. Koldioxidbelastningen räknat per invånare ger 4 kg per stadens invånare, vilket utgör ca 4% av stadens totala klimatbelastning som koncern.

År 2015 ingick hamnbolaget i stadens avtal om s.k grön el vilket gjorde att koldioxidutsläppet per person det året var avsevärt lägre.

Den slutförda renoveringen av hamnkontorets övre våning med kraftigt förbättrad isolering och energieffektiverad ventilation kommer förhoppningsvis att bidra till en ytterligare sänkning av energiförbrukningen kommande år.

Utsläppen från energisektorn kan variera kraftigt från år till år beroende på väder. År 2017 var återigen ett år som var varmare än vad som kallas ett normalår, vilket ledde till ett lägre uppvärmningsbehov och därmed låga utsläpp från fjärrvärmeproduktionen. De senaste fyra åren har årsmedeltemperaturen varit betydligt varmare än ett så kallat normalår. I fjärrvärmeproduktionen var andelen förnybart biobränsle från den åländska skogen 86%. Räknat på årsbasis innebär det 42,5 g koldioxid per kWh.



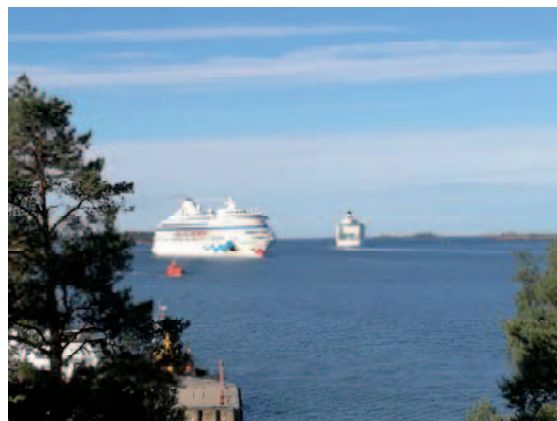
Framtidsutsikter

Huvudscenariot för framtiden är att verksamheten fortsätter i oförändrad volym. Rederiernas satsningar på andra destinationer än Mariehamn är ett orosmoment. Vissa reguljära anlöp kan minska, men påverkan på bolagets omsättning kommer knappast att vara stor.

Bolagets verksamhetskostnader var på en lägre nivå än ifjol, tack vare att kostnaderna för renoveringar av befintliga anläggningar sjönk. Driftskostnaderna har hållits stabila, men med tanke på de investeringar som är planerade kommer de sannolikt att öka något framöver.

Mariehamns hamn Ab eftersträvar att motsvara kundernas efterfrågan på en modern och ändamålsenlig hamn. I och med Viking Lines planer på ett nytt fartyg kommer de närmaste årens investeringskostnader att vara på en hög nivå för att hamnen ska kunna erbjuda en hamn där fartyg av den storleken kan tas emot.

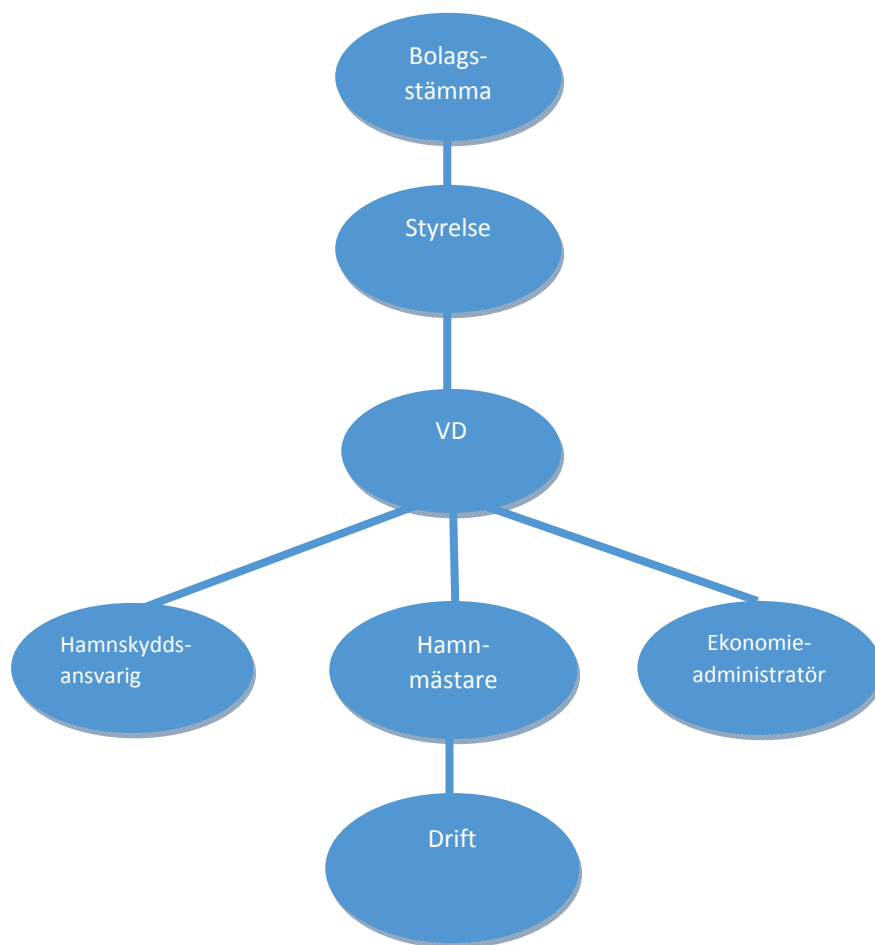
Det senaste årets många attacker på civila mål, även i vår absoluta närhet, gör att säkerhetsaspekten blir allt viktigare för alla samhällseliga funktioner. Myndigheterna skärper säkerhetskraven och hamnen kommer under den närmaste framtiden att genomföra ett antal projekt som fokuserar på utvidgad bevakning av hamnens områden och en noggrannare kontroll av passagerare.



M/S AIDAcara får assistans av lots på väg in mot Svibyvikens den 06.07.2017. Foto: Kim Wasström

Efter några svaga år börjar kryssningstrafiken på Östersjön att hämta sig. Många hamnar i vårt närområde konkurrerar dock om anlöpen. Mariehamns hamn Ab och Visit Åland arbetar fortsättningsvis tillsammans med en riktad marknadsföringsinsats mot kryssningsbranschen i linje med stadens ägardirektiv.

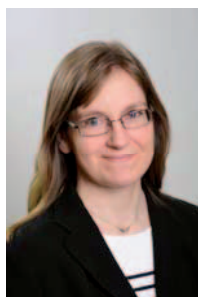
Organisationsschema för Mariehamns hamn Ab



Administrationen för Mariehamns hamn Ab



VD
Leif Ahlqvist



Ekonomieadministratör
Linda Weckman



Hamnmästare
Helena Jansson



Hamnskyddsansvarig
Johan Mansnerus

MARIEHAMNS HAMN AB

Hamnkontoret, hamnplan

22100 MARIEHAMN

FO nummer: 2642886-5

BOKSLUT

01.01.2017 – 31.12.2017

Uppgjord av:

Ålands Företagsbyrå Ab, auktoriserad redovisningsbyrå

Nygatan 9, 22100 Mariehamn, tel 018-29044

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Detta bokslut innehåller:

Resultaträkning	1
Balansräkning	3
Noter	4 - 5
Datering och underskrifter	6
Förteckning över bokföringsböckerna och verifikationslagen samt förvaringssättet	7

MARIEHAMNS HAMN AB
FO nummer:2642886-5

RESULTATRÄKNING	01.01.2017	01.01.2016
	31.12.2017	31.12.2016
	€	€
OMSÄTTNING	8 320 957,40	7 981 038,71
Övriga rörelseintäkter	0,00	0,00
Material och tjänster		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenskapsperioden	-254,28	-756,55
Köpta tjänster	-309 838,00	-398 921,52
Sa Material och tjänster	-310 092,28	-399 678,07
Personalkostnader		
Löner och arvoden	-1 001 298,26	-1 012 484,15
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-193 042,67	-201 622,49
Övriga lönebikostnader	-23 551,08	-37 063,52
Sa Personalkostnader	-1 217 892,01	-1 251 170,16
Avskrivningar och nedskrivningar		
Avskrivningar enligt plan	-1 771 008,58	-1 562 966,63
Sa Avskrivningar och nedskrivningar	-1 771 008,58	-1 562 966,63
Övriga rörelsekostnader	-1 858 934,26	-2 186 455,51
RÖRELSEVINST (-FÖRLUST)	3 163 030,27	2 580 768,34
Finansiella intäkter och kostnader		
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter		
Från övriga	481,62	478,96
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader		
Till övriga	-915 485,43	-879 184,56
Sa Finansiella intäkter och kostnader	-915 003,81	-878 705,60
VINST (FÖRLUST) FÖRE BOKSLUTS- DISPOSITIONER OCH SKATTER	2 248 026,46	1 702 062,74
Bokslutsdispositioner		
Förändring av avskrivningsdifferens	-1 162 016,79	-1 411 400,98
Sa Bokslutsdispositioner	-1 162 016,79	-1 411 400,98
Inkomstskatt	-217 473,45	-56 951,87
RÄKENSKAPSPERIODENS VINST (FÖRLUST)	868 536,22	233 709,89

1(7)

MARIEHAMNS HAMN AB
FO nummer:2642886-5

BALANSRÄKNING	Not	31.12.2017	31.12.2016
		€	€
A K T I V A			
BESTÅENDE AKTIVA			
Immateriella tillgångar			
Övriga immateriella tillgångar		242,34	14 042,67
Sa Immateriella tillgångar		242,34	14 042,67
Materiella tillgångar			
Byggnader och konstruktioner			
Ägda byggnader och konstruktioner		30 597 643,32	26 384 241,92
Maskiner och inventarier		4 685 943,00	4 895 914,27
Övriga materiella tillgångar		24 175,33	24 175,33
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar		286 413,34	1 809 534,56
Sa Materiella tillgångar		35 594 174,99	33 113 866,08
SA BESTÅENDE AKTIVA		35 594 417,33	33 127 908,75
RÖRLIGA AKTIVA			
Fordringar			
Kortfristiga fordringar			
Kundfordringar		627 160,00	672 277,92
Övriga fordringar		173 039,21	169 569,19
Resultatregleringar		13 139,49	0,00
Sa Kortfristiga fordringar		813 338,70	841 847,11
Sa Fordringar		813 338,70	841 847,11
Kassa och bank		3 938 612,51	2 009 047,09
SA RÖRLIGA AKTIVA		4 751 951,21	2 850 894,20
SA A K T I V A		40 346 368,54	35 978 802,95

2(7)

MARIEHAMNS HAMN AB
FO nummer:2642886-5

BALANSRÄKNING	Not	31.12.2017	31.12.2016
		€	€
P A S S I V A			
EGET KAPITAL			
Aktiekapital		2 502 500,00	2 502 500,00
Övriga fonder			
Fonden för inbetalt fritt eget kapital		7 373 000,00	7 373 000,00
Sa Övriga fonder		7 373 000,00	7 373 000,00
Balanserad vinst (förlust) från tidigare räkenskapsperioder		424 095,44	190 385,55
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)		868 536,22	233 709,89
SA EGET KAPITAL		11 168 131,66	10 299 595,44
ACKUMULERADE BOKSLUTSDISPOSITIONER			
Avskrivningsdifferens		4 349 030,40	3 187 013,61
SA ACKUMULERADE BOKSLUTSDISPOSITIONER		4 349 030,40	3 187 013,61
FRÄMMANDE KAPITAL			
Långfristigt			
Skulder till ägare		22 151 080,00	20 272 560,00
Sa Långfristigt		22 151 080,00	20 272 560,00
Kortfristigt			
Leverantörsskulder		529 795,23	806 023,19
Skulder till ägare		1 121 480,00	921 480,00
Övriga skulder		24 433,77	28 122,49
Resultatregleringar		1 002 417,48	464 008,22
Sa Kortfristigt		2 678 126,48	2 219 633,90
SA FRÄMMANDE KAPITAL		24 829 206,48	22 492 193,90
SA P A S S I V A		40 346 368,54	35 978 802,95

3(7)

NOTUPPGIFTER

Bokslutet är uppgjort i enlighet med Statsrådets förordning om uppgifter som ska tas upp i små- och mikroföretags bokslut.

Från huvudregeln avvikande värderingsprinciper och -metoder

Värdering av maskiner och inventarier, byggnader och konstruktioner samt andra materiella tillgångar

Anläggningstillgångarna har upptagits i balansräkningen enligt direkta anskaffningskostnader med avdrag för planenliga avskrivningar. De planenliga avskrivningarna har beräknats både lineärt och degressivt samt att de är baserade på anläggningstillgångarnas ekonomiska livslängd.

Avskrivningstiderna och -procenterna är:

Immateriella rättigheter	3 år lineärt
Byggnader och konstruktioner, terminaler, hamnkontor	20 - 30 år lineärt
Byggnader och konstruktioner, övriga byggnader	4 - 7 % degressivt
Byggnader och konstruktioner, kajer och landgångar	15 - 40 år lineärt
Maskiner och inventarier, maskinerier, rörliga delar	5 - 15 år lineärt
Maskiner och inventarier, byggnadstekniska anordningar	10 - 25 % degressivt
Fordon	3 år lineärt

NOTER BALANSRÄKNING

Materiella tillgångar

	1.1-31.12.2017	1.1-31.12.2017	1.1-31.12.2017	1.1-31.12.2017
	Anslutnings- avgifter	Byggnader och konstruktioner	Kajer och bryggor	Maskiner och inventarier
Anskaffningsutgift IB	24 175,33	8 171 319,78	20 208 511,38	6 010 279,26
Ökningar under perioden	0,00	655 717,86	4 734 679,84	370 240,68
Minskningar under perioden	0,00	1 567,28	0,00	0,00
Anskaffningsutgift UB	<u>24 175,33</u>	<u>8 828 604,92</u>	<u>24 943 191,22</u>	<u>6 380 519,94</u>
Akkumulerade avskrivningar IB	0,00	459 783,57	1 535 805,67	1 114 364,99
Avskrivningar under perioden	0,00	243 110,71	935 452,87	580 211,95
Akkumulerade avskrivningar UB	0,00	702 894,28	2 471 258,54	1 694 576,94
Bokföringsvärde UB	<u>24 175,33</u>	<u>8 125 710,64</u>	<u>22 471 932,68</u>	<u>4 685 943,00</u>

Lån som förfaller senare än efter fem år

	31.12.2017	31.12.2016
Ägarlån	23 272 560,00	20 272 560,00
Amortering inom 5 år	-5 607 400,00	-4 607 400,00
Totalt	<u>17 665 160,00</u>	<u>15 665 160,00</u>

Säkerheter, ansvarsförbindelser och arrangemang som inte tagits med i balansräkningen samt pensionsansvar

Ekonomiska åtaganden utanför balansräkningen

	31.12.2017	31.12.2016
Leasingansvar	16 431,00	23 003,40
Åtaganden utanför balansräkningen totalt	<u>16 431,00</u>	<u>23 003,40</u>

4(7)

MARIEHAMNS HAMN AB

FO nummer:2642886-5

Transaktioner med intressenter

	1.1-31.12.2017	1.1-31.12.2016
Mariehamns stad		
Arrende	643 164,48	641 208,63
Ränta	914 087,50	877 753,88
Totalt	1 557 251,98	1 518 962,51

Personal

	31.12.2017	31.12.2016
Genomsnittliga antalet anställda		
Antal ordinarie anställda i medeltal	22,52	21,00
Antal deltids- och timanställda vikarier i medeltal	2,28	4,34
Totalt	24,80	25,34

Eget kapital

	31.12.2017	31.12.2016
Förändringar i eget kapital		
Aktiekapital 01.01	2 502 500,00	2 502 500,00
Aktiekapital 31.12	2 502 500,00	2 502 500,00
Bundet eget kapital	2 502 500,00	2 502 500,00
Fond för fritt inbetalt eget kapital 01.01	7 373 000,00	7 373 000,00
Fond för fritt inbetalt eget kapital 31.12	7 373 000,00	7 373 000,00
Balanserad vinst 01.01	190 385,55	-7 267,45
Föregående periods resultat	233 709,89	197 653,00
Balanserad vinst 31.12	424 095,44	190 385,55
Räkenskapsperiodens vinst	868 536,22	233 709,89
Fritt eget kapital	8 665 631,66	7 797 095,44
Eget kapital totalt	11 168 131,66	10 299 595,44
Utdelningsbara medel		
	31.12.2017	31.12.2016
Fritt eget kapital	8 665 631,66	7 797 095,44
Totalt	8 665 631,66	7 797 095,44

Styrelsens förslag till användning av utdelningsbart fritt eget kapital

De utdelningsbara medlen är	8 665 631,66 euro
varav periodens resultat är	868 536,22 euro

Inga väsentliga förändringar ha skett i bolagets ekonomiska ställning efter räkenskapsperiodens utgång och testet av betalningsförmågan i ABL 13:2 § påverkar inte heller de utdelningsbara medlen.

Styrelsen föreslår för bolagsstämman att medlen disponeras enligt följande:
mot fritt eget kapital förs

868 536,22 euro
868 536,22 euro

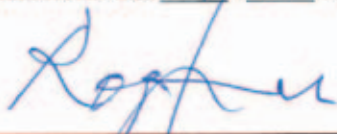
MARIEHAMNS HAMN AB

FO nummer:2642886-5

DATERING OCH UNDERSKRIFTER

Bokslutspåteckning

Mariehamn den 27. 3 2018



Roger Jansson, styrelseordförande



Bjarne Blomster



Leif Ahlqvist, vd



Sara Kemetter, viceordförande



Tuula Mattsson

Revisorspåteckning

Över utförd revision har idag avgivits berättelse.

Mariehamn den 28. 3 2018

KPMG Oy Ab



David Mattsson
CGR

6(7)

**FÖRTECKNING ÖVER BOKFÖRINGSBÖCKERNA OCH
VERIFIKATIONSSLAGEN SAMT FÖRVARINGSSÄTTET**

Använda bokföringsböcker och förvaringssätt

Bokslut	inbunden på papper
Balansspecifikationer, kontoplan med kontospecifik balans- och resultaträkning	på papper
Huvudbok	digitalt
Kundreskontra	digitalt
Leverantörsreskontra	digitalt
Lönebokföring	på papper
Kassabok, lagerbokföringar och övriga reskontror	på papper

Verifikationsslag och förvaringssätt

Huvudbokföringsverifikat	1 -	pappersverifikat
Bokslutsverifikat	1 -	pappersverifikat
Leverantörsreskontra	2 -	digitalt
Kundreskontra	3 -	digitalt
Notuppgiftsverifikat	1 -	pappersverifikat

Bokföringsmaterialet arkiveras i elektronisk form hos Ålands Företagsbyrå Ab.
Datamedium som har använts för permanent förvaring och dess innehåll finns beskrivna i separat beskrivning. Beskrivningen förvaras hos Ålands Företagsbyrå Ab.

Revisionsberättelse

Till bolagsstämman i Mariehamns Hamn Ab

Revision av bokslutet

Uttalande

Vi har utfört en revision av bokslutet för Mariehamns Hamn Ab (fo-nummer 2642886-5) för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2017. Bokslutet omfattar balansräkning, resultaträkning, finansieringsanalys och noter till bokslutet.

Enligt vår uppfattning ger bokslutet en rättvisande bild av bolagets ekonomiska ställning samt av resultatet av dess verksamhet i enlighet med i Finland ikraftvarande stadganden gällande upprättande av bokslut och det uppfyller de lagstadgade kraven.

Grund för uttalandet

Vi har utfört vår revision i enlighet med god revisionssed i Finland. Vårt ansvar enligt god revisionssed beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar för revisionen av bokslutet*. Vi är oberoende i förhållande till bolaget enligt de etiska kraven i Finland som gäller den av oss utförda revisionen och vi har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa. Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar för bokslutet

Styrelsen och verkställande direktören ansvarar för upprättandet av bokslutet och för att bokslutet ger en rättvisande bild i enlighet med i Finland ikraftvarande stadganden gällande upprättande av bokslut samt uppfyller de lagstadgade kraven. Styrelsen och verkställande direktören ansvarar även för den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta ett bokslut som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel.

Vid upprättandet av bokslutet ansvarar styrelsen och verkställande direktören för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. De upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om man avser att likvidera bolaget, upphöra med verksamheten eller inte har något realistiskt alternativ till att göra något av detta.

Revisorns ansvar för revisionen av bokslutet

Våra mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida bokslutet som helhet innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller våra uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionssed alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller fel och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i bokslutet.

Som del av en revision enligt god revisionssed använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- Identifierar och bedömer vi riskerna för väsentliga felaktigheter i bokslutet, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för våra uttalanden. Risker för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på fel, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.

- Skaffar vi oss en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för vår revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala oss om effektiviteten i den interna kontrollen.
- Utvärderar vi lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i ledningens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- Drar vi en slutsats om lämpligheten i att styrelsen och verkställande direktören använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av bokslutet. Vi drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om vi drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste vi i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i bokslutet om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om bokslutet. Våra slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.
- Utvärderar vi den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i bokslutet, däribland upplysningarna, och om bokslutet återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Vi kommunicerar med dem som har ansvar för bolagets styrning avseende, bland annat, revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den, samt betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland betydande brister i den interna kontrollen som vi identifierat under revisionen.

Övriga rapporteringsskyldigheter

Övrig information

Styrelsen och verkställande direktören ansvarar för den övriga informationen. Den övriga informationen omfattar verksamhetsberättelsen. Vårt uttalande om bokslutet täcker inte övrig information.

Vår skyldighet är att läsa den ovan specificerade övriga informationen i samband med revisionen av bokslutet och i samband med detta göra en bedömning av om det finns väsentliga motstridigheter mellan den övriga informationen och bokslutet eller den uppfattning vi har inhämtat under revisionen eller om den i övrigt verkar innehålla väsentliga felaktigheter. Det är ytterligare vår skyldighet att bedöma om verksamhetsberättelsen har upprättats enligt gällande bestämmelser om upprättande av verksamhetsberättelse.

Enligt vår uppfattning är uppgifterna i verksamhetsberättelsen och bokslutet enhetliga och verksamhetsberättelsen har upprättats i enlighet med gällande bestämmelser om upprättande av verksamhetsberättelse.

Om vi utgående från vårt arbete på den övriga informationen, drar slutsatsen att det förekommer en väsentlig felaktighet i verksamhetsberättelsen, bör vi rapportera detta. Vi har ingenting att rapportera gällande detta.

Mariehamn den 28 mars 2018

KPMG OY AB

David Mattsson
CGR



FINANSIERINGSANALYS

	01.01.2017- 31.12.2017	01.01.2016- 31.12.2016
Affärsverksamhetens kassaflöde:		
Erhållna betalningar för försäljning	8 362 179,12	7 875 038,50
Erhållna betalningar för övriga rörelseintäkter	0,00	0,00
Betalda rörelsekostnader	-3 300 253,55	-3 545 797,51
Affärsverksamhetens kassaflöde före finansiella poster och skatter	5 061 925,57	4 329 240,99
Betalda räntor och betalningar för affärsverksamhetens övriga finansiella kostnader	-915 485,43	-879 184,56
Erhållna räntor från affärsverksamheten	481,62	478,96
Betalda direkta skatter	-58 359,18	-97 649,23
Kassaflöde före extraordinära poster	4 088 562,58	3 352 886,16
Affärsverksamhetens kassaflöde (A)	4 088 562,58	3 352 886,16
Investeringskassaflöde:		
Investeringar i materiella och immateriella tillgångar	-4 237 517,16	-2 135 832,25
Investeringskassaflöde (B)	-4 237 517,16	-2 135 832,25
Finansieringskassaflöde		
Upptagna långfristiga lån	3 000 000,00	0,00
Amortering av långfristiga lån	-921 480,00	-921 480,00
Finansieringskassaflöde (C)	2 078 520,00	-921 480,00
Förändring av likvida medel (A+B+C)	1 929 565,42	295 573,91
Likvida medel vid räkenskapsperiodens början	2 009 047,09	1 713 473,18
Likvida medel vid räkenskapsperiodens slut	3 938 612,51	2 009 047,09
	1 929 565,42	295 573,91

JÄMFÖRELSETABELL

RESULTAT	Mariehamns hamn Ab 2017	Mariehamns hamn Ab 2016	Mariehamns hamn Ab 2015	Mariehamns stads hamnverk 2014
Omsättning	8 320 957,40	7 981 038,71	7 734 397,76	7 687 176,35
Övriga rörelseintäkter	0,00	0,00	386,11	73 768,11
Sa Personalkostnader	-1 217 892,01	-1 251 170,16	-1 208 320,75	-1 219 299,71
Övriga driftskostnader	-2 169 026,54	-2 586 133,58	-2 016 323,13	-2 054 769,39
Sa Avskrivningar o nedskrivningar	-1 771 008,58	-1 562 966,63	-1 574 345,93	-1 613 361,84
RÖRELSEVINST/(-FÖRLUST)	3 163 030,27	2 580 768,34	2 935 794,06	2 873 513,52
Sa Finansiella intäkter o kostnader	-915 003,81	-878 705,60	-913 021,81	-1 474 484,01
VINST/FÖRLUST före extraordinära poster	2 248 026,46	1 702 062,74	2 022 772,25	1 399 029,48



Mariehamns hamn Ab | Hamnkontoret, Hamnplan | AX-22100 Mariehamn | ÅLAND

Tel +358-(0)18-531 472 | info@hamnen.ax | www.mariehamnshamn.ax

